

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 121

50. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

## Tájékoztatások és közlemények

2007. június 1.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	IV <i>Tájékoztatások</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK	
	<b>Bizottság</b>	
2007/C 121/01	Euro-átváltási árfolyamok .....	1
2007/C 121/02	Az Eurostat 2006-es támogatásainak utólagos hirdetménye .....	2
	V <i>Hirdetmények</i>	
	A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK	
	<b>Bizottság</b>	
2007/C 121/03	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4705 – Blackstone/Klöckner Pentaplast) – Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy <sup>(1)</sup> .....	3
2007/C 121/04	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4704 – Bridgepoint/Gambro Healthcare) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	4
2007/C 121/05	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4694 – RCI Banque/RFS) – Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy <sup>(1)</sup> .....	5

**HU**

## IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL  
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2007. május 31.

(2007/C 121/01)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,3453	RON Román lej	3,2716
JPY Japán yen	163,56	SKK Szlovák korona	33,968
DKK Dán korona	7,4488	TRY Török líra	1,7775
GBP Angol font	0,68005	AUD Ausztrál dollár	1,6269
SEK Svéd korona	9,2945	CAD Kanadai dollár	1,4388
CHF Svájci frank	1,6477	HKD Hongkongi dollár	10,5055
ISK Izlandi korona	82,94	NZD Új-zélandi dollár	1,8312
NOK Norvég korona	8,1195	SGD Szingapúri dollár	2,0584
BGN Bulgár leva	1,9558	KRW Dél-Koreai won	1 248,17
CYP Ciprusi font	0,5832	ZAR Dél-Afrikai rand	9,611
CZK Cseh korona	28,324	CNY Kínai renminbi	10,287
EEK Észt korona	15,6466	HRK Horvát kuna	7,314
HUF Magyar forint	250,25	IDR Indonéz rúpia	11 879
LTL Litván litász/lita	3,4528	MYR Maláj ringgit	4,572
LVL Lett lats	0,6962	PHP Fülöp-szigeteki peso	62,22
MTL Máltai líra	0,4293	RUB Orosz rubel	34,828
PLN Lengyel zloty	3,8152	THB Thaiföldi baht	44,337

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**Az Eurostat 2006-es támogatásainak utólagos hirdetménye**

(2007/C 121/02)

A költségvetési rendelet 110. cikke (2) bekezdése és a rendelet végrehajtási szabályainak 169. cikke értelmében a nyilvánosságot ezennel tájékoztatjuk a 2006 folyamán az Eurostat által támogatott intézkedésekről.

Az érintett intézkedéseket tartalmazó elektronikus fájl egy lista formájában az EUROPA-szerveren (<http://europa.eu.int>) található. Ehhez a listához a Szolgáltatások/Támogatások/Statisztikák/„Eurostat Grants” (Eurostat-támogatások)/„**List of grants awarded in 2006**” (A 2006-ban odaítélt támogatások listája) útvonalon férhet hozzá.

A lista tartalmazza a dosszié számát, az érintett csoportot, a kedvezményezettek nevét és országát, az intézkedés címét, az odaítélt összeg nagyságát és az intézkedés közösségi társfinanszírozásának arányát.

---

## V

(Hirdetmények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.4705 – Blackstone/Klöckner Pentaplast)

## Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy

(EGT vonatkozású szöveg)

(2007/C 121/03)

1. 2007. május 23-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott a The Blackstone Group (a továbbiakban: Blackstone, Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint az előbbi a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében részvényvásárlással irányítást szerez a The Klöckner Pentaplast Group (a továbbiakban: KP, Németország) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
  - a Blackstone esetében: magántőke-befektetések, ingatlanbefektetések;
  - a KP esetében: csomagolóanyagok.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> alapján az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4705 – Blackstone/Klöckner/Pentaplast hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon ((32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)  
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)  
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)  
J-70  
B-1049 Brussels (Brüsszel)

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám COMP/M.4704 – Bridgepoint/Gambro Healthcare)**

**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT vonatkozású szöveg)

(2007/C 121/04)

1. 2007. május 23-án a Bizottság a 139/2004/EK <sup>(1)</sup> tanácsi rendelet 4. cikke szerint bejelentést kapott a Bridgepoint Capital Group Limited („Bridgepoint”, Egyesült Királyság) és a „Gambro Healthcare” (Svédország) tervezett összefonódásáról, amely szerint az előbbi részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint utóbbi felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

– Bridgepoint esetében: kockázati tőketársaság,

– Gambro Healthcare esetében: klinikai művese-kezelések.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4704 – Bridgepoint/Gambro Healthcare hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (faxszám: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44), vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)

Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)

Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)

J-70

B-1049 Bruxelles/Brussel (Brüsszel).

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám COMP/M.4694 – RCI Banque/RFS)**  
**Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy**  
**(EGT vonatkozású szöveg)**  
**(2007/C 121/05)**

1. 2007. május 24-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott az RCI Banque (a továbbiakban: RCI, Franciaország) által tervezett összefonódásról, amely szerint az előbbi a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében részesedés vásárlása útján irányítást szerez az RFS Limited (a továbbiakban: RFS, Egyesült Királyság) egésze felett. Az RCI jelenleg közös irányítást gyakorol az RFS felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
  - az RCI esetében: a Renault, Nissan és Dacia márkájú gépjárművek végfelhasználóinak és márkakereskedőinek nyújtott gépkocsi-finanszírozás és egyéb szolgáltatások több tagállamban, így az Egyesült Királyságban is;
  - az RFS esetében: a Renault márkájú gépjárművek végfelhasználóinak és márkakereskedőinek nyújtott gépkocsi-finanszírozás és egyéb szolgáltatások az Egyesült Királyságban.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásáról szóló közleménye <sup>(2)</sup> alapján az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felkéri az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M. 4694 – RCI Banque/RFS hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon ((32-2) 296 43 01 vagy 296-72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)  
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)  
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)  
J-70  
B-1049 Brussels (Brüsszel)

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL C 56., 2005.3.5., 32. o.